

И. В. Федорова

ОБ АРХЕОГРАФИЧЕСКИХ РАЗЫСКАНИЯХ В ОБЛАСТИ ПАЛОМНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ПЕТРОВСКОГО ВРЕМЕНИ*

Резюме

В статье представлен обзор истории археографических разысканий в области отечественной паломнической литературы петровского времени и проанализированы их результаты. Показано, что расширение источниковой базы исследования, произошедшее благодаря усилиям специалистов XIX — нач. XXI в., позволяет сегодня решать вопросы, связанные с литературной историей таких произведений, уточнить их атрибуцию, время совершения богомолий и их описаний. В статье предпринята попытка охарактеризовать специфику бытования паломнических рассказов в книжной культуре XVIII столетия, реконструирован социальный круг читателей.

Ключевые слова: археография, текстология, список, редакция, паломничество, Святая земля, паломническая литература, петровское время

Irina V. Fedorova

ARCHAEOGRAPHIC RESEARCH IN THE FIELD OF PILGRIMAGE LITERATURE PRODUCED IN THE TIME OF PETER THE GREAT

Abstract

This is an overview of the history of archaeological research in the field of Russian pilgrimage literature produced in the time of Peter the Great. The work, which was carried

* Работа выполнена в соответствии с госзаданием ИРЛИ РАН в рамках Программы фундаментальных исследований по направлению «Россия и Ближний Восток: исторические, политические и культурные контакты и взаимосвязи» в 2022 г.

out by specialists in the 19th and early 21st centuries, led to an expansion of the source base for the study of the field. This allows us to examine issues related to the literary history of texts about pilgrimage, clarify their attribution, the date of a pilgrimage and the date when its description was written. The article reconstructs the social characteristics of readers of pilgrimage stories and attempts to describe the distinctive features of the circulation of these stories in eighteenth-century books.

Keywords: archaeography, textology, textual studies, manuscript copy, redaction, pilgrimage, Holy Land, pilgrimage literature, Petrine period

DOI 10.31860/2712-7591-2022-3-87-111

Академик А. М. Панченко воплотил в себе редкий тип ученого, органично совместившего работу в области полевой археографии с камеральными исследованиями русской литературы и культуры. Результаты его плодотворных поездок за рукописями на Русский Север представлены в отчетах и обзорах, опубликованных на страницах «Трудов Отдела древнерусской литературы», и воплощены в рукописях, привезенных из экспедиций 1950–1970 гг. для Древлехранилища Пушкинского Дома¹. Работа Александра Михайловича в этом направлении обогатила новыми списками средневековых «хождений» и отечественную паломническую литературу. В настоящей статье описана история археографических разысканий паломнических описаний Петровской эпохи и охарактеризованы их результаты.

* * *

Начало разысканий паломнических описаний петровского времени нужно связать с деятельностью А. С. Норова, который был паломником на Святую землю, описавшим свое богомолье, а также собирателем всего, «касающегося до паломнического отдела нашей литературы» [Леонид (Кавелин), с. I]. Благодаря этому в его библиотеке оказались и рассказы богомольцев петровской поры — *Хождение Иоанна Лукьянова*, *Путешествие Макария и Сильвестра*, *Путешествие Андрея Игнатъева*, *Пелгримация Ипполита Вишенского*, *Путник Варлаама Леницкого* [Норов, с. 101–102]. Об особом интересе ученого к ним свидетельствует то, что в книжном собрании А. С. Норова находились рукописные копии произведений, выполненные по его заказу. Как следует из комментариев, сопровождающих библиографическое описание «путешествий» в каталоге библиотеки А. С. Норова, *Путешествие Макария и Сильвестра* и *Путник Варлаама Леницкого* скопи-

¹ Деятельности А. М. Панченко-археографа посвящено немало работ, см., например: [Александр Михайлович Панченко, с. 8–10].

рованы с рукописей из собрания В. М. Ундольского, Пелгримация Ипполита Вишенского и Путешествие Андрея Игнатъева — списки с рукописей Императорской Публичной библиотеки [Норов, с. 102]. Хождение Иоанна Лукьянова в этом собрании было представлено изданием 1864 г.², хотя владелец отметил, что оно сохранилось и в «рукописях Имп. Публ. библиотеки... под именем Леонтия» [Норов, с. 101].

Очевидно, на эти комментарии А. С. Норова ориентировался архим. Леонид (Кавелин), разыскивая в рукописных собраниях списки описаний богомольцев петровского времени и готовя их к публикации³. Так, им была реконструирована история рукописи Путешествия Андрея Игнатъева, принадлежавшей сначала библиотеке князя Д. М. Голицына, затем рукописному собранию графа Ф. А. Толстого, а позднее попавшей в Императорскую Публичную библиотеку [Леонид (Кавелин), с. II]. Путешествие Макария и Сильвестра, Путник Варлаама Леницкого, как отмечено в издании архим. Леонида (Кавелина), перешли из библиотеки Норова в собственность Румянцевского музея⁴. Следовательно, речь шла о *копийных* списках последних произведений, но этот факт, похоже, издателя паломнических записок начала XVIII в. не смущал: «Где же находятся подлинники этих путешествий, неизвестно, доискаться их теперь было бы едва ли возможно, да и не видится в том особой надобности» [Леонид (Кавелин), с. III]. Добавим, что и шифры рукописей, использованных архим. Леонидом, не были указаны, что для того времени скорее было практикой, чем исключением.

Описания богомолий на Святую землю, совершенных с 1704 по 1722 г. священником Андреем Игнатъевым, иеромонахами Макарием и Сильвестром, иеромонахом Варлаамом, архим. Леонид (Кавелин) издал под заголовком «Паломники-писатели петровского времени» [Леонид (Кавелин), с. 1–77]. Так этот корпус источников условно называют исследователи и в наше время, включая в него еще четыре произведения. Это Пелгримация Ипполита Вишенского, Путник Сильвестра Диканского, Путешествие Матвея Нечаева и «Сказание путешествия от Константинополя до Святого града Иерусалима». Все произведения обнародованы еще в XIX в. и хорошо известны современной науке [см., например: Кириллина, с. 164–171]. Их хронологическая и типологическая близость, сходство в маршрутах, прой-

² Подробнее см.: [Seemann, S. 439, № 21].

³ Об этом см.: [Федорова 2020, с. 84–96].

⁴ В составе собрания рукописных книг А. С. Норова, хранящегося в Отделе рукописей РГБ (Ф. 201), не сохранились описанные владельцем рукописи паломнических записок. Поэтому предположение немецкого слависта К.-Д. Зееманна о том, что в нем могут находиться списки паломнических описаний петровского времени, несостоятельно [Seemann, S. 458].

денных к Палестине, и осмотре ее реликвий, репертуаре легендарных сюжетов, зафиксированных авторами, близость принципов описания и объектов поэтизации позволили К.-Д. Зеemannу представить корпус таких источников уже как особый период в истории развития русской паломнической литературы [Seemann, S. 377–403]⁵.

Обобщенный немецким славистом опыт археографических разысканий предшественников и его собственные камеральные исследования в этом направлении, а также работы специалистов второй половины XX — нач. XXI в. помогли не только установить современные места хранения уже известных списков, но и обнаружить новые рукописные копии произведений и тем самым расширить источниковую базу изучения паломнической литературы петровского времени.

Так, *Хождение Иоанна Лукьянова* сегодня известно в семнадцати списках: ГИМ. Собр. А. С. Уварова. № 13/1759, 191/1758, 261/1757; ГИМ. Музейское собр. № 437 и 2570; ГИМ. Собр. И. Е. Забелина. № 2570; ГИМ. Собр. П. И. Щукина. № 245; РГБ. Ф. 247 (собр. Рогожского кладбища). № 460; ГАТО. Ф. 1409 (Коллекция рукописных книг). Оп. 1. № 448 и 1468; РНБ. Собр. М. П. Погодина. № 1542 и 1543; РНБ. Q.IV.410 и F.IV.319; Древлехранилище ИРЛИ. Кол. В. Н. Перетца. № 532; Древлехранилище ИРЛИ. Кол. И. А. Смирнова. № 6; Собр. Черниговской духовной семинарии. № 150⁶.

Еще один список 1780 г., под заголовком «Книга Леонтия старца хождение его от Москвы до Иерусалима», некогда принадлежал библиотеке Императорского Православного Палестинского общества, но затем долгое время рукопись не удавалось найти. В настоящее время она хранится в РО БАН. Собр. ИППО. № 5327 (162 л.)⁷.

⁵ Эта идея получила развитие в работах С. Н. Травникова, сделавшего акцент на литературно-эстетических особенностях паломнических описаний петровского времени и рассмотревшего их как произведения низового барокко [Травников 1987; 1989]. Учитывая, что большая часть паломников Петровской эпохи — выходцы из Малороссии (Макарий и Сильвестр, Ипполит Вишенский, Варлаам Леницкий, Сильвестр Диканский), то их произведения являются органичной частью украинской паломнической литературы, как она представлена в монографии П. Билоуса [Билоус, с. 32–35].

⁶ Подробнее см.: [Seemann, S. 458; Поньрко, с. 157; Ольшевская, Решетова, Травников, с. 487–517].

⁷ Номер приводим по инвентарной описи. В настоящее время собрание Императорского Православного Палестинского общества описывают специалисты Отдела рукописей БАН В. Г. Подковырова и Е. С. Дилигул. Сердечно благодарю В. Г. Подковырову за возможность ознакомиться с рукописью.

До сих пор не удалось обнаружить новых рукописных копий «*Сказания путешествия от Константинополя до Святого града Иерусалима*», известного по рукописи, датированной Х. М. Лопаревым началом XVIII в., — РНБ. Собр. М. П. Погодина. № 916. Л. 246–251 об.⁸ — или его полнотекстовой версии, если вслед за ученым воспринимать это Сказание как фрагмент неизвестного пространного описания богомолья либо как «подготовительные записки» для него [Лопарев, с. 13].

В рукописи РГБ. Ф. 310 (собр. В. М. Ундольского). № 717 сохранилось *Путешествие Макария и Сильвестра* [Seemann, S. 458, № 22]. Его текст впервые был опубликован архим. Леонидом, о чем свидетельствуют следующие особенности, характерные для публикации и рукописи. В рукописном тексте содержится отмеченный издателем пропуск (либо он был в общем для списков протографе): «...а тотъ листъ намъ выправиль резидент московский Петр Андреевич Толстой, и тот лист вельми нам спомоществовалъ. А ежели бь мы во Иерусалимъ съ своими деньгами <...> Во Иопии церковь едина Святаго великомученика Георгия...» (л. 13 об.)⁹. В рукописи оставлены пустые места размером три-четыре строки, очевидно, для дальнейшего вписывания названий глав. Архим. Леонид (Кавелин), воспроизводя текст, сохранил такую структуру рукописи. Предположение К.-Д. Зееманна о списке Путешествия Макария и Сильвестра, хранящемся в Библиотеке Академии наук Украины [Seemann, S. 458], подтвердил С. Н. Травников: им приведен шифр рукописи — ЦНБ АН УССР¹⁰. Ф. Киево-Печерской лавры. № 82/704 [Травников 1987, с. 32, примеч. 92].

В единичных списках пока известно еще два произведения эпохи. *Путешествие Андрея Игнатъева* сохранилось в списке 1732 г. — РНБ. Q.IV.16. В приписке на л. 71 сказано, что он переписан в 1732 г. в «обители Живоносного Христова Воскресения монастыря Новаго Иерусалима» казначеем монахом Пахомием Агановым. Как известно, автор Хождения Андрей Игнатъев, вернувшись на родину, принял постриг в Новоиерусалимском монастыре под именем Аарон¹¹, поэтому в обители могло быть известно описание его паломничества на Святую землю. Следовательно, можно думать, что список РНБ. Q.IV.16 есть одна из копий авторского текста. Возможно,

⁸ Современная датировка кодекса, в составе которого читается этот текст, — конец XVII в. — не противоречит включению его в корпус паломнической литературы петровского времени, см.: [Рукописные книги собрания Погодина, с. 79].

⁹ Ср. с изданием произведения [Леонид (Кавелин), с. 8, примеч. 7].

¹⁰ В настоящее время — Национальная библиотека Украины им. В. И. Вернадского.

¹¹ Подробнее об этом см.: [Леонид (Кавелин), с. II].

дальнейшие поиски позволят обнаружить списки в собрании Александровского художественно-краеведческого музея (Владимирская обл., г. Александров) или в Епархиальном собрании ГИМ, которые немецкий ученый указал как вероятные места их хранения [Seemann, S. 458], но пока достоверных сведений об этом нет.

С XIX в. *Пелгримация Ипполита Вишенского* известна по рукописи РНБ. Собр. М. П. Погодина. № 1544. От копии, снятой с нее для А. С. Норова, в его архиве сохранилось два листа формата in folio, аналогичного рукописи, — РНБ. Ф. 531 (архив А. С. Норова). № 840¹². Погодинская рукопись не является оригиналом произведения, была переписана Иоанном Евменовичем Аршуком в 1727 г., но «из каких рук получил этот список сам Аршук и существуют ли другие списки, — неизвестно» [Розанов, с. XLV]. Авторы новейшего издания *Пелгримации* полагают, что существовало не менее трех списков произведения: автограф Ипполита Вишенского, неизвестный список с него и его копия 1727 г. [Травников, Ольшевская 2019, с. 250]. По их мнению, Ипполит Вишенский был отправлен в Палестину с тайной миссией — прояснить возможность получения Украинской церковью автокефалии, поэтому ожидать большого количества списков этого произведения не приходится, так как в тиражировании ее текста не был заинтересован Иоанн Максимович — «один из главных инициаторов путешествия. Когда-то вместе с Мазепой лелеявший мысль о независимости Украинской церкви от русского патриархата (...) Появление и распространение путевых записок Вишенского могло стать причиной нового следствия по делу „мазепинцев“, что грозило иерарху церкви, как и автору книги, судом и казнью» [Травников, Ольшевская 2019, с. 250].

Иначе обстоит дело с *Путником Варлаама Леницкого*. Если архим. Леониду (Кавелину) он был известен в одном списке — РГБ. Ф. 310 (собр. В. М. Ундольского). № 1221, то К.-Д. Зеemann привел шифры пяти рукописей [Seemann, S. 392, note 30; 458]. С. Н. Травников и Л. А. Ольшевская указали восемь списков этого рассказа о богомолье, а именно: РГБ. Ф. 178 (Музейное собр.). № 3111; РГБ. Ф. 310 (собр. В. М. Ундольского). № 1221; БАН. 26.3.68; ГАТО. Ф. 1409. Оп. 1. № 132; ГИМ. Собр. Е. В. Барсова. № 1780; ГИМ. Собр. Н. П. Вострякова. № 1270; РГАДА. Ф. 18 (Духовное ведомство). № 27; ЦНБ АН Украины. Собр. Историко-филологического института кн. Безбородко. № 36 [Травников, Ольшевская 2010, с. 756—

¹² Такие же научные копии при подготовке к изданию паломнических рассказов с помощью А. Ф. Бычкова получал и архим. Леонид (Кавелин). Подробнее об этом см.: [Федорова 2020, с. 84–96].

758]. К известным сегодня рукописям Путника Варлаама Леницкого добавим список первой трети XVIII в.¹³, обнаруженный нами, — РНБ. Q.IV.110 (л. 31–65).

Для списка *Путешествия Матвея Нечаева*, о котором упомянул его издатель Н. П. Барсов [Барсов, с. 1], немецким исследователем был установлен номер рукописи — РНБ. Q.IV.244 [Seemann, S. 458]. Издатель отметил, что рукопись подарена библиотеке П. И. Гундобиним, сделавшим на ней помету «автограф». Однако описки, ошибки, пропуски и пробелы в тексте заставили Барсова усомниться в том, что она принадлежала автору, поэтому он справедливо предположил, что рукопись — «скорее всего, список с оригинала, притом список, сделанный не очень даже сведущим любителем душеспасательного чтения, но, тем не менее, современный оригиналу. Сверх того, в рукописи недостает двух четверток» [Барсов, с. 1]. Правоту издателя подтверждают и палеографические особенности рукописи: по филиграням бумаги она может быть датирована только серединой XVIII в.¹⁴ Несмотря на неудовлетворительное состояние списка РНБ. Q.IV.244, его текст был обнародован, так как попытки Барсова разыскать другие рукописные копии рассказа ярославского паломника оказались бесплодными¹⁵. В рукописи РГБ. Ф. 722 (собр. Единичных поступлений книг древней традиции). № 127 (л. 108) Л. А. Ольшевская и С. Н. Травников обнаружили отрывок из этого произведения [Ольшевская, Травников, с. 378]. Вслед за К.-Д. Зеemannом исследователи обратили внимание и на первую публикацию *Путешествия Матвея Нечаева* на страницах «Ярославского литературного сборника на 1849 год», оставшуюся неизвестной Барсову: в этом издании описание «ярославского жителя» воспроизведено по списку, местонахождение которого до сих пор не установлено [Seemann, S. 396, note 39; Ольшевская, Травников, с. 378]. О рукописи со слов издателей известно, что она «принадлежит, как видно по бумажным знакам, к половине прошедшего столетия» и является копией оригинального текста, «искаженного рукою и невежеством переписчика, так что в некоторых местах трудно угадать подлинный смысл ори-

¹³ По филиграням бумаги рукопись может быть датирована 30-ми гг. XVIII столетия. Филигрань: Герб города Амстердама, типа — Дианова, № 339 (1727 г.), № 349 (1733 г.), № 350 (1735 г.), № 386 (1711–1712 гг.). Уточнить датировку помогает опись 1737–1738 гг. Архангельской библиотеки князя Д. М. Голицына, которой принадлежала рукопись в эти годы. Следовательно, создана она не позднее этого времени. См.: [Градова, Клосс, Корецкий, с. 246].

¹⁴ Филигрань: Герб г. Ярославля с литерами ЯӨЗ, типа — Клепиков, № 3 (1748–1751 гг.).

¹⁵ Н. П. Барсов признавался: «...в течение с лишком пяти лет нам не удалось встретить другого, более исправного, — да и вообще „Хождение“ Нечаева остается, как кажется, неизвестным памятником литературы того времени» [Барсов, с. 1].

гинала» [Ярославский литературный сборник, с. 130–131]¹⁶. Этот список Путешествия издатели посчитали неполным, так как рассказ о богомолье заканчивается сообщением об отправлении паломников на родину, но описания обратного пути не содержит, а потому «оставляет читателя в неудовлетворенном ожидании продолжения» [Там же, с. 131]. Со своей стороны назовем еще один список Путешествия Матвея Нечаева, датируемый серединой XVIII в.¹⁷, — РНБ. Кирилло-Белозерское собр. № 159/1236 (л. 80–116). Как и в других списках, в этой рукописи текст полностью не сохранился: отсутствуют предисловие и эпилог о благополучном поклонении святым местам и возвращении в Россию, характерные для списка РНБ. Q.IV.244. При этом легенда о колонне Огня («Кривая Пасха») в рукописи из Кирилло-Белозерского собрания, как и в издании 1849 г., передана полностью (см. л. 112–113), а в опубликованном Барсовым списке лист с этой легендой потерян [Барсов, с. 31]. Также утрачен и лист с рассказом о пребывании паломника в Константинополе [Барсов, с. 10]: в нашей рукописи этот фрагмент текста читается на л. 88–89. Таким образом, составить представление о полном тексте Путешествия Матвея Нечаева возможно, если учитывать все известные списки, которые дополняют друг друга, но еще предстоит осуществить их текстологическое изучение.

Путник (или Путешествие) Сильвестра Диканского до сих пор цитируется специалистами по публикации его фрагмента на страницах журнала «Труды Киевской духовной академии» [Петров, с. 1–14], выполненной по рукописи, некогда принадлежавшей М. Г. Щербаку¹⁸. О местонахождении рукописи долгое время не было сведений, пока С. Н. Травников не отождествил ее с рукописью из собрания Национальной библиотеки Украины им. В. И. Вернадского, указав шифр — ЦНБ АН УССР. ДА/404 л. [Травников 1987, с. 53, примеч. 168]. Благодаря разысканиям Е. К. Ромодановской обнаружена полнотекстовая версия произведения — НБ ТГУ. В-878 [Ромодановская, с. 346, № 28]. Еще один список произведения РНБ. Q.IV.485 датирован нами 1740–1750-ми гг. [Федорова 2019, с. 45–51]¹⁹. Сведения о списке Путника Варлаама содержатся и в описи Архангельской библио-

¹⁶ «Проблемные» места в тексте издаваемой рукописи Путешествия Матвея Нечаева авторы публикации отмечали многоточием. См.: [Ярославский литературный сборник, с. 137, 151, 153, 161, 169, 177].

¹⁷ На листах с Путешествием Матвея Нечаева филигрань: Герб г. Ярославля с литерами ЯӨЗ, типа — Клепиков, № 3 (1748–1751 гг.).

¹⁸ К.-Д. Зеemann, не сумев найти ни этот список, ни какой-нибудь другой, так и описал киевскую рукопись, опираясь на сообщение издателя, — «Киев, М. Г. Щербак» [Seemann, S. 458].

¹⁹ Этот список упомянул С. Н. Травников на страницах учебного пособия, посвященного проблемам историзма паломнической литературы петровского времени [Травников 1987, с. 53,

теки князя Д. М. Голицына, где он указан под № 210 [Градова, Клосс, Корецкий, с. 246 (№ 210), 252 (№ 210)], но его местонахождение не установлено. Возможно, что еще один список, под заголовком «Путешествие иеромонаха Сильвестра Рыхловской обители», не имеющий начала, помещен в сборник XVIII в. из собрания Е. В. Барсова под № 1778 (ГИМ). Однако эту информацию еще предстоит уточнить, так как рукопись пока нам недоступна и вызывает сомнение замечание ее бывшего владельца о том, что это «то же Путешествие», что и в собрании В. М. Ундольского (№ 717), в котором сохранилось Путешествие Макария и Сильвестра. Вероятно, Е. В. Барсова ввело в заблуждение совпадение имен паломников 1704 и 1722 гг., но указанный в описи Рыхловский монастырь²⁰, игуменом которого был Сильвестр Диканский, позволяет думать, что рукопись сохранила текст его Путника.

Введение в научный оборот новых списков паломнических описаний предоставило специалистам возможность обратиться к изучению их литературной истории. Если известные Н. В. Поньрко 13 списков Хождения Иоанна Лукьянова были распределены «на 3 варианта, разнящихся между собой только началом. Текст собственно паломничества во всех списках идентичен, не считая мелких разночтений» [Поньрко, с. 157], то в новейшем исследовании рукописная традиция Хождения представлена уже тремя редакциями — Первой, Второй и Третьей, однако ни одна из них в полном объеме не отразила авторский текст [Ольшевская, Решетова, Травников, с. 504, 514, 521, 530], а потому необходимо продолжить исследование литературной истории этого Хождения и прояснить, каким образом выделенные редакции связаны между собой и с текстом, вышедшим из-под пера богомольца.

В списках Путника Варлаама Леницкого, как показали авторы новейшего его исследования, сохранился один и тот же вид текста, переданный списками с небольшими разночтениями [Травников, Ольшевская 2010, с. 756–758, 780–794]. Однако не все списки Путника Варлаама Леницкого, названные С. Н. Травниковым и Л. А. Ольшевской, были ими исследованы [Там же, с. 758]. Следовательно, не все возможности изучения истории текста исчерпаны. В этом убеждает и найденный нами список РНБ. Q.IV.110, в котором произведение читается под нетрадиционным для него названием

примеч. 168]. Очевидно, что из-за характера издания приведенная ученым информация осталась без внимания специалистов.

²⁰ Имеется в виду Свято-Николаевский Пустынно-Рыхловский монастырь, расположенный в черниговском селе Рыхлы. Паломники 1704 г. Макарий и Сильвестр тоже были выходцами с Черниговщины, но принадлежали братии Спасо-Преображенского монастыря г. Новгорода-Северского.

«Трактъ от Царяграда до Иерусалима водянымъ путемъ»²¹. Характеристика текстуальных особенностей этого списка — предмет специальной статьи, которую мы планируем опубликовать, но уже сейчас можно говорить, что в нем сохранилась *редакция*²² Путника Варлаама Леницкого — результат сложной работы с авторским текстом, который подвергся сокращению и парафразу, изменена субъектная организация повествования. В результате редакторской работы *описание* богомолья было адаптировано к форме «*путеводителя*», или, используя определение составителя сборника РНБ. Q.IV.110, «тракта».

Если текстуальные особенности известных в настоящее время четырех списков Путешествия Матвея Нечаева еще предстоит описать, то изученные нами три списка Путника Сильвестра Диканского позволяют говорить о том, что в них дошел оригинальный текст произведения и его Интерполированная редакция²³. Редакторская работа с текстом Сильвестра Диканского, как и в случае со списком РНБ. Q.IV.110 Путника Варлаама Леницкого, отличается сложностью и разнообразием использованных редактором приемов: сокращение, пересказ источника, перестановка местами фрагментов текста, расширение описания через интерполяцию новых сведений, стилистическое редактирование. Сопоставление текста списков опровергает предположение С. Н. Травникова, что фрагмент рукописи, опубликованный в 1883 г. и по месту хранения называемый Киевским, и список РНБ.Q.IV.485 — две части одной рукописи. Предпринятое нами их сравнение показало, что в списках сохранились разные варианты текста Путника Сильвестра Диканского [Федорова 2022]. Киевский список точнее передал авторский текст, а список РНБ.Q.IV.485 вторичен по отношению к нему и воспроизводит новую редакцию произведения. К тому же в обоих списках содержится рассказ о посещении паломником Константинополя, и в его передаче списками обнаруживаются разночтения, что невозможно для текста некогда единой рукописи [Федорова 2019, с. 48–51].

²¹ Так, в рукописи РГБ. Ф. 310 (собр. В. М. Ундольского). № 1221 произведение названо «Пегринуация, или Путник, в немже описуетя путь до Святаго града Иерусалима и вся святая места палестинская от иеромонаха Варлаама, бывшаго тамо в 1712-м году». В издании С. Н. Травникова и Л. А. Ольшевской по списку РГБ. Ф. 178 (Музейное собр.). № 3111 текст заголовка не имеет [Травников, Ольшевская 2010, с. 758].

²² Мы сознательно пока отказываемся давать этой редакции название, так как оно должно отразить характер редакторской работы и учитывать общий замысел составителя сборника РНБ. ОСПК. Q.IV.110, возможного автора новой редакции Путника Варлаама Леницкого.

²³ Подробно текстуальные особенности этих списков охарактеризованы нами в работе: [Федорова 2022].

Расширение источниковой базы изучения паломнической литературы Петровской эпохи позволяет уточнить, а в ряде случаев скорректировать представления, устоявшиеся в науке, о таких вопросах литературной истории произведений, как атрибуция и время создания. Например, богатство рукописного материала, в котором сохранилось *Хождение Иоанна Лукьянова*, помогло отождествить московского священника Иоанна Лукьянова, названного одним из списков автором *Хождения*, и старца Леонтия, на которого как на богомольца и автора описания указывает большинство рукописных копий, с ветковским старообрядческим священником Леонтием²⁴.

Фамилию иеромонаха Киево-Печерской лавры Варлаама — Леницкий — большинство списков не указывает: такой список был и в руках архим. Леонида (Кавелина), издавшего *Путник [Леонид (Кавелин), с. 55]*. Принадлежность богомольца к роду Леницких установила В. П. Адрианова, которой удалось познакомиться со списком из собрания библиотеки г. Нежина [Адрианова, с. 49]²⁵. Называет паломника Варлаамом Леницким и заголовок списка ГАТО. Ф. 1409. Оп. 1. № 132: «Проскинитарий, или Путник, всечестнаго иеромонаха Варлаама Лиеницкаго, игумена Святомихайловскаго Киевскаго, до Святаго града Иерусалима...» [Травников, Ольшевская 2010, с. 780, примеч. 1].

Полнотекстовая версия *Путника Сильвестра Диканского*, найденная Е. К. Ромодановской, прояснила атрибуцию и этого текста. Первый издатель опубликовал оказавшийся у него в руках фрагмент произведения под названием «Описание путешествия иеромонаха Рыхловского Николаевского монастыря Сильвестра и Никодима в Царьград и Иерусалим в 1722 г.». Посчитав, что рукопись датируется первой четвертью XVIII в., то есть близка по времени к богомолью монахов, он предположил, что писали ее оба паломника: «...большая часть рукописи писана иеромонахом Сильвестром и самая незначительная Никодимом» [Петров, с. 2]. Рукопись В-878 из собрания Научной библиотеки Томского университета убеждает в том, что автором этого рассказа был иеромонах Сильвестр, а Никодим — его спутник²⁶. Об этом прямо сказано в заглавии рукописи, где названа и фамилия (прозвище?) автора: «Сия книга Путник странствия моего трудом и тщанием мною,

²⁴ Об этом и историю вопроса см.: [Понырко, с. 157–158].

²⁵ Очевидно, это один из ранних списков произведения, который С. Н. Травниковым и Л. А. Ольшевской обнаружен под № 36 в собрании Историко-филологического института князя Безбородко Национальной библиотеки Украины им. В. И. Вернадского [Травников, Ольшевская 2010, с. 756].

²⁶ Так о нем отзывается Сильвестр: «Мене з моим путешественником, иеромонахом Никодимом, перевели до монастыря святого архангела Михаила...» (НБ ТГУ. В-878. Л. 15).

иеромонахом Сильвестром Диканским, игуменом обители Рихловской, написан прежде в Палестинской стране, в Святом граде Иерусалиме, в року 1722, а ныне в року 1728 в монастыру Рихловском. Декаврия 6» (л. 1)²⁷. Указание 1722 г. как времени описания паломничества является еще одним фактом в пользу того, что этим годом богомолье иеромонахов завершилось, а не начиналось, на что обратили внимание Л. А. Беляев и Қ. А. Вах, обнаружившие на стене Архангельского монастыря в Иерусалиме граффити с именами обоих паломников и датой посещения Святого града — 1722 г. [Беляев, Вах, с. 96]. Однако заголовок Томской рукописи опровергает предположение этих исследователей о 1728 г. как времени составления Путника [Там же], — это время копирования авторского текста и появления рукописи НБ ТГУ. В-878²⁸.

Традиционно началом богомолья на Святую землю Макария и Сильвестра из Спасо-Преображенского монастыря Новгорода-Северского считается 3 декабря 1704 г., указанное в рукописи РГБ. Ф. 310 (собр. В. М. Ундольского). № 717. На это сообщение текста опирался его первый издатель, реконструируя хронологию паломничества [Леонид (Кавелин), с. 1, примеч. 1]. С. Н. Травников обратил внимание на то, что в рукописи, хранящейся в Национальной библиотеке Украины, сказано, что иеромонахи Макарий и Сильвестр покинули монастырь 31 декабря 1704 г. [Травников 1987, с. 32, примеч. 92], тогда как в списке из собрания В. М. Ундольского сообщается, что 31 декабря паломники дошли до Киева (см. публикацию текста: [Леонид (Кавелин), с. 1]). Таким образом, прояснить это чтение и уточнить дату начала богомолья иеромонахов получится в том случае, если будут обнаружены новые списки произведения.

По-разному определяют время паломничества Матвея Нечаева и списки его Путешествия, называя 1719–1720 и 1721–1722 гг. [Ольшевская, Травников, с. 377]. Решить вопрос помогло сообщение текста о встрече Нечаева в Константинополе с послом И. И. Неплюевым, прибывшим туда в 1721 г. На этом основании путешествие купца на христианский Восток датируется 1721–1722 гг. [Ольшевская, Травников, с. 377]. В обнаруженном нами списке Путешествия также указано «лѣто от воплощения Слова

²⁷ Описание собрания рукописей Научной библиотеки Томского университета, выполненное Е. К. Ромодановской, С. Н. Травникову осталось неизвестно, но, опираясь на «Описание документов и дел, хранящихся в архиве Святейшего правительствующего Синода», он считал, что «Диканский» — прозвище, под которым Сильвестр был известен в монашеской среде [Травников 1987, с. 54].

²⁸ Подробнее о списках Путника Сильвестра Диканского, особенностях его литературной истории см.: [Федорова 2022].

Божия 1721 году» как начало пути из Ярославля в Иерусалим (РНБ. Кирилло-Белозерское собр. № 159/1236. Л. 80).

Сохранившиеся в некоторых рукописях владельческие и писцовые записи позволяют представить социальную среду читателей, у которых паломническая литература вызывала интерес, и географию ее распространения.

Так, Хождение Иоанна Лукьянова «бережно хранилось, читалось, переписывалось и редактировалось в старообрядческой, по преимуществу купеческой, среде» [Ольшевская, Решетова, Травников, с. 531]. Его читали ржевские, новгородские, петербургские и московские купцы, добренские и торжокские мещане [Ольшевская, Решетова, Травников, с. 487–492, 496, 531]. Этот круг читателей Хождения пополним священником Афанасие-Кирилловской церкви г. Белева Тульской губернии Алексеем Ивановым, переписавшим ее, как о том сообщает приписка в рукописи БАН. Собр. ИППО. № 5327 (л. 162). Сборник РНБ. Собр. М. П. Погодина. № 916 со «Сказанием путешествия от Константинополя до Святого града Иерусалима» в XVIII–XIX столетиях принадлежал разным владельцам, проживавшим в селах Вятской губернии и в самом г. Хлынове (Вятка): среди них Иван Веретенников — «Хлынова города посадский человек» — и коллежский регистратор из села Вязовского Андрей Нестеров [Рукописные книги собрания Погодина, с. 80–81]. Список Пелгримации Ипполита Вишенского РНБ. Собр. М. П. Погодина. № 1944 выполнен пресвитером церкви Святой Троицы селения Старый Кривец на Черниговщине [Розанов, с. XLV]. Одна из рукописей Путника Варлаама Леницкого принадлежала священнику «Иякову Трофимову» из села Леонтьевского «Колязинского уезду Жабинского стану» Тверской губернии, а после его смерти перешла к сыну — дьячку Ивану Яковлеву. Еще один список Путника из собрания В. М. Ундольского (№ 1221) переписан Федором Логиновым, дьяконом «Сретенского сорока церкви Воздвижения Честнаго Креста Господня» [Ольшевская, Травников 2010, с. 757–758]. Рукопись Путника Сильвестра Диканского НБ ТГУ. В-878 — подносной экземпляр, подготовленный в Николаевском Рыжловском монастыре для митрополита Тобольского и Сибирского Антония (Стаховского)²⁹. В его библиотеке рукопись оставалась до смерти владельца [Мангилев, с. 55], поэтому можно думать, что архипастырь с содержанием этого описания богомолья по Святой земле был знаком, впоследствии рукопись перешла в собрание Тобольского древлехранилища [Ромодановская, с. 346, № 28].

²⁹ На это прямо указывает посвящение, открывающее текст (НБ ТГУ. В-878. Л. 1 об.–III), и сохранившееся сопроводительное письмо Сильвестра Диканского, приложенное к рукописи.

О социальной принадлежности читателей и переписчиков Путешествия Матвея Нечаева сведений не сохранилось, но можно говорить, что оно получило распространение в Ярославской земле, на родине паломника. Так, фрагмент из Путешествия читается в пространной рукописи, принадлежавшей местному жителю Кузьме Алексеевичу Шапкину (РГБ. Ф. 722 (собр. Единичных поступлений книг древней традиции). № 127. Л. 1). Ярославское происхождение сборника отражают и приписки разного времени, посвященные местным событиям, сохранившиеся в кодексе (см. л. 216) и на обороте нижней крышки переплета. Впервые Путешествие Матвея Нечаева было издано на страницах «Ярославского литературного сборника на 1849 г.» — регионального издания, ориентированного на публикацию местного материала, что особо подчеркивали его авторы: «...он истинно ярославский: чужого, иногородного в нем нет» [Ярославский литературный сборник, нумер. с.]. Поэтому и Путешествие Матвея Нечаева привлекло их не только своим содержанием, но и тем, что оно — «памятник ярославской письменности» [Там же, с. 128]. Очевидно, что и найденная издателями рукопись имела местное происхождение. Как и рукопись РНБ. Q.IV.244, принадлежавшая купцу-коллекционеру П. И. Гундобину, который проживал в Рыбинске Ярославской губернии.

Среди купечества и представителей торговой среды, мелкого служилого люда, крестьян и духовенства, согласно наблюдениям М. Н. Сперанского, в XVIII столетии распространялись и сборники, в состав которых входили «хождения» эпохи Средневековья [Сперанский, с. 86–90]. Таким образом, паломнические описания и старшей традиции, и петровского времени в XVIII в. вызывали интерес у читателей, происходивших из «низовой» среды, проживавших в разных губерниях России и в Малороссии. Выходцами из этой среды были и паломники XVIII в., посетившие Святую землю и описавшие свои богомолья³⁰. Полным представлением о социальном составе владельцев, читателей и составителей сборников с «хождениями» эпохи Средневековья, чтобы сравнить его с данными XVIII в., современная наука не обладает. Имеются отдельные наблюдения, опираясь на которые можно говорить, что сборники с «хождениями» составляли и переписывали преимущественно в монастырских скрипториях, среди которых были такие крупные книжные центры Древней Руси, как Кирилло-Белозерский мона-

³⁰ В этой связи интересным кажется предположение С. Н. Травникова и Л. А. Ольшевской, что одной из причин, побудивших Ипполита Вишенского совершить паломничество в Иерусалим, стало его знакомство с Путешествием Макария и Сильвестра [Травников, Ольшевская 2019, с. 141]. Правда, весомых аргументов в пользу этого исследователи не привели, а в тексте Пеллигрии следов знакомства с рассказом этих паломников не содержится.

стырь, Троице-Сергиева лавра, Соловецкая обитель [Seemann, S. 143, 150; Федорова 2004, с. 229–238]. То есть «хождения» как душеполезный рассказ были частью репертуара келейного чтения монахов. Они же были их редакторами, как, например, Ефросин Белозерский и книжники Кирилло-Белозерского монастыря последней трети XV — начала XVI в. И в этом мы склонны видеть одно из отличий бытования «хождений» в древнерусской книжности от истории тиражирования паломнических описаний в XVIII в.

Доступный рукописный материал позволяет говорить, что произведения писателей-паломников петровского времени в книжной культуре столетия распространялись в составе сборников и как списки. В сборники включались произведения небольшого объема либо выписки из них. Например, «Сказание путешествия от Константинополя до Святого града Иерусалима» помещено в сборник РНБ. Собр. М. П. Погодина. № 916 как дополнительная статья к «Звезде Пресветлой» — чудесам Богородицы [Рукописные книги собрания Погодина, с. 79]. Фрагмент из Хождения Иоанна Лукьянова читается в составе старообрядческого сборника: Древлехранилище ИРЛИ. Кол. И. А. Смирнова. № 6 перед выписками из первой и третьей части Проскинитария Арсения Суханова. В сборник духовно-нравственного содержания РНБ. Кирилло-Белозерское собр. № 159/1236³¹ включено Путешествие Матвея Нечаева. А его фрагмент переписан в пространным кодексе РГБ. Ф. 722 (собр. Единичных поступлений книг древней традиции). № 127, где среди статей и выписок историко-литературного и естественно-научного содержания находится еще один рассказ о реликвиях Палестины — Хождение Трифона Коробейникова. Сборник с Путником Варлаама Леницкого РНБ. Q.IV.110 — это комплекс «дорожников», описывающих разные маршруты внутри России и Малороссии и за их пределами, в Константинополь, Иерусалим, Венецию, а также способы передвижения. А в рукописи РГБ. Ф. 178. № 3111 этому произведению предшествует «Сказание о Соловецком монастыре и об Афонской горе» Иоанна Дамаскина, датируемое 1701–1706 гг. Такой же двусоставный характер свойственен кодексу РГБ. Ф. 310 (собр. В. М. Ундольского). № 717, где читается Путешествие Макария и Сильвестра и Повесть о крестном сыне.

³¹ Состав сборника обширный, в нем преобладают статьи духовно-нравственного содержания: проповеди (в день Казанской иконы Богородицы, на перенесение мощей Николая Мирликийского), «О вере» патриарха Геннадия, «Увещание к родителям о воспитании детей», Сказание Иеронима об Иуде-предателе, выписки из Духовного регламента, сочинения Стефана Яворского (прощальное слово, Завещание, Прощание с книгами, Эпитафия), «О святых иконах zde вопль и клич иконоборцев».

Тенденция тиражирования паломнических описаний отдельными списками зародилась в XVII в., когда в литературном обиходе появились такие пространные описания святых мест, как Проскинитарий Арсения Суханова и русский перевод 1677 г. польскоязычного издания «Путешествия в Святую землю и Египет» князя Николая Радзивилла (паломничество 1582–1584 гг.), которые совместить с другими статьями в одной рукописи было сложно. В XVIII в. эта практика продолжилась, и, как показывают сохранившиеся источники, способы распространения паломнических рассказов не всегда уже зависели от их объема. В отдельных списках дошли до нас и небольшие паломнические описания³²: — Путешествие Андрея Игнатъева, Путешествие Макария и Сильвестра, Путник Варлаама Леницкого, Путешествие Матвея Нечаева, — и пространные рассказы о богомолье в Иерусалим: Хождение Иоанна Лукьянова, Пелgrimация Ипполита Вишенского, Путник Сильвестра Диканского. Заметим, что «путешествия» по Святой земле, пополнившие репертуар паломнической литературы с середины XVIII в., распространялись преимущественно как самостоятельная книга — рукописная и / или печатная. Как и раньше, этому способствовала пространность содержания.

Так, «История жизни младшего Григоровича» архимандрита Леонтия (Зеленского) занимает 13 томов. Из четырех списков³³ книги «Пешеходец» Василия Григоровича-Барского (богомолье 1723–1747 гг.), известных Н. П. Барсукову, только один был включен в состав кодекса — рукопись из собрания Казанского университета, в которой сочинение передано не полностью, а содержит только описание Кипра и Афона, после которого читаются еще несколько статей [Странствования Василья Григоровича Барского, с. XLI–XLII]. Таким образом, если описание Григоровича-Барского и включалось в сборники, то это были *фрагменты* из его книги, содержание которых заинтересовало составителей рукописей. Назовем еще один такой сборник — РНБ. Q.XVII.319, где на л. 167–181 переписан фрагмент из «Пешеходца», а за ним следует «Описание Иерусалима» Симона Симоновича (л. 181 об. — 185), впервые переведенное Василием Григоровичем-Барским с греческого и включенное в его книгу³⁴. Возможно, на распростра-

³² Как правило, это рукописи формата 4°, содержащие 35–50 л., реже — 70 л., как список Путешествия Андрея Игнатъева РНБ. Q.IV.16.

³³ К.-Д. Зеemann привел шифры 10 рукописей произведения Василия Григоровича-Барского [Seemann, S. 458, № 28].

³⁴ Фрагмент этого же перевода, извлеченный из «Пешеходца», помещен в состав кодекса РГБ. Ф. 178 (Музейное собр.). № 6388 (л. 56–56 об.), не учтенный К.-Д. Зеemannом. Можно пред-

нение паломнических рассказов как самостоятельных рукописей оказала влияние печатная книга: во второй половине XVIII в. наряду с рукописным способом тиражирования паломнических описаний стали появляться их издания. В 1778 г. увидело свет первое издание «Пешеходца» Василия Григоровича-Барского, в конце века, в 1783 и 1786 гг., опубликовано Хождение Трифона Коробейникова, в 1787 г. обнародован второй русский перевод «Путешествия в Святую землю и Египет» князя Николая Радзивилла, осуществленный с издания на латинском языке. Уникальный случай представляет собой описание паломничества Мелетия, иеромонаха Саровской пустыни, совершенного в 1793–1794 гг., в 1798 г. оно уже было опубликовано, а спустя два года появилось второе издание, что не способствовало тиражированию произведения в рукописных списках, хотя подлинная рукопись сохранилась — РГАДА. Ф. 357 (собр. Саровской пустыни). № 114.

Обратим внимание еще на один момент. Введенные в научный оборот списки паломнических описаний в большинстве своем датируются первой пол. XVIII в., то есть хронологически близки времени совершения богомолья и оформлению рассказа о нем. Исключение составляет Хождение Иоанна Лукьянова, которое в старообрядческой среде переписывали и в XIX в.³⁵ Чем можно объяснить этот факт? На наш взгляд, причина кроется в том, что в книжной культуре XVIII в. наряду с современными паломническими рассказами широкое распространение получили и памятники старшей традиции. В это время продолжали переписывать Хождение игумена Даниила и Хождение Трифона Коробейникова, Проскинитарий Арсения Суханова, Ксенос иеродиакона Зосимы и Хождение Василия Гагары [Сперанский, с. 158; Федорова 2004, с. 242–243]. Поэтому у читателей эпохи был богатый выбор памятников, рассказывающих о странствии по Святой земле и ее реликвиях, и их не только читали и переписывали, но и использовали

положить, что названными рукописями распространение в сборниках фрагментов из книги Василия Григоровича-Барского не ограничилось и если будут обнаружены новые списки, то появится возможность представить их уже как самостоятельную ветвь рукописной традиции этого произведения. Напомним и о том, что книга «Описание Иерусалима» Симона Симоновича с гравюрами Христофора Жефаровича в конце XVIII — XIX в. пользовалась большой популярностью среди читателей, выдержала несколько переизданий и распространялась в рукописных списках. Некоторые из них приведены К.-Д. Зеemannом [Seemann, S. 459, № 10].

³⁵ Этим временем датируется пять списков, см.: [Поньрко, с. 157; Ольшевская, Решетова, Травников, с. 495–501]. А потому, как полагают исследователи, дальнейший «поиск новых списков и редакций произведения прежде всего следует вести среди собраний старообрядческих книг, в коллекциях рукописей, принадлежавших купцам, причем не только в центральных, но и в областных архивохранилищах страны» [Ольшевская, Решетова, Травников, с. 530].

для создания новых произведений³⁶. Показательна в этом случае анонимная компиляция под заголовком «Описание Святого града Иерусалима, собрано от различных странников и достоверных писателей», сохранившаяся в рукописи РНБ. Q. XVII. 85 (л. 1–9). Это описание Иерусалима составлено не ранее 1721 г. и не позднее конца 1730-х гг. из фрагментов, заимствованных автором из Проскинитария Арсения Суханова, Хождений игумена Даниила и Трифона Коробейникова, а также сведений из Проскинитария Арсения Каллуды, переведенного Евфимием Чудовским с греческого в 1686 г. [Федорова 2016, с. 114–116].

Об авторитете и актуальности средневековых «хождений» для литературного обихода XVIII в. свидетельствует и то, что к ним обращались книжники, редактируя описания паломников петровского времени. Примером этого могут служить так называемые Вторая и Третья редакции Хождения Иоанна Лукьянова, текст которых начинается преамбулой, заимствованной из Хождения игумена Даниила [Ольшевская, Решетова, Травников, с. 125, 244, 501]. А Путник Сильвестра Диканского в рукописи РНБ. Q. IV. 485 редактор расширил описанием Мертвого моря, извлеченным из «Путешествия в Святую землю и Египет» князя Николая Радзивилла³⁷.

С вопросом о литературном контексте описаний богомолий петровского времени связан и вопрос о круге чтения писателей-паломников этого периода и возможности использования ими «хождений» при создании собственных произведений. В этом аспекте паломническая литература нач. XVIII в. комплексно еще не изучена. На материале Пелгримации Ипполита Вишенского вопрос разрабатывают С. Н. Травников и Л. А. Ольшевская, которые усмотрели в его тексте заимствования из Хождения игумена Даниила, Хождения Трифона Коробейникова, Хождения Варсонофия и Хождения Василия Гагары [Травников, Ольшевская 2019, с. 186–189]. Как видим, исследователями обозначен широкий круг возможных источников, но если Хождения игумена Даниила и Трифона Коробейникова распространялись в большом количестве списков, среди которых известны рукописи и малороссийского происхождения, а описание игумена Даниила в XVII в. перевели на украинский язык, следовательно, возможность познакомиться с ними у Ипполита Вишенского была, то Первое и Второе Хождения Варсонофия (богомолье 1456 и 1462 гг.) известности даже в древнерусской книжности не получили,

³⁶ Поэтому ожидать значительного увеличения числа списков паломнических описаний петровского времени, на наш взгляд, не приходится. Хотя любой список, вводимый в научный оборот, не только способен скорректировать представление о рукописной традиции конкретного произведения, но важен и для реконструкции истории паломнической литературы эпохи.

³⁷ Подробнее об этом см.: [Федорова 2022].

о чем свидетельствует сохранность текста в одном списке XVII в. — РГБ. Ф. 299 (собр. Н. С. Тихонравова). № 700. Где и при каких обстоятельствах иеромонах небольшого Борисоглебского монастыря на Черниговщине мог познакомиться с Хождением Варсонофия — вопрос открытый.

Показательно, что саму работу Ипполита Вишенского с источниками исследователи характеризуют как «вольный пересказ или творческую переделку фрагментов из предшествующей паломнической литературы» [Травников, Ольшевская 2019, с. 184]³⁸, то есть дословные совпадения текстов Пелгримации и «хождений» обнаружить сложно. Поэтому и приведенные в современном издании Пелгримации сравнения ее текста с одножанровыми памятниками древнерусской традиции и их интерпретация неоднозначны. Останавливаться на этом подробно не будем, так как в нашу задачу не входит рецензирование нового издания Пелгримации Ипполита Вишенского, но обратим внимание на то, что «общие места» в описаниях паломников, совпадение в приводимых сведениях и сюжетах местных легенд определены консерватизмом самой паломнической практики, традиционностью маршрутов, осваиваемых богомольцами из века в век в поиске следов земного присутствия Спасителя. Следовательно, близость в описании реки Иордан в Хождении Трифона Коробейникова и в Пелгримации Ипполита Вишенского, где отмечено, что она «небарзо велика, толко бистра» и вода у нее белая, стоит объяснить не заимствованием из Хождения Трифона Коробейникова сообщения о том, что «река Иорданъ быстра и глубока добръ, а вода въ ней бела» [Травников, Ольшевская 2019, с. 187], а тем, что из-за природных особенностей Иордана такой священную реку видели паломники разного времени, а их описания отразили реальный опыт богомольцев. Поэтому мы разделяем мнение С. П. Розанова, который не нашел в Пелгримации Ипполита Вишенского заимствований из древнерусских «хождений» [Розанов, с. XIV]. Его опыт сопоставления произведения Ипполита Вишенского с описаниями других писателей-паломников [Розанов, с. 121–168] следует продолжить и распространить на весь корпус паломнической литературы петровского времени. На наш взгляд, это поможет выявить характерные для произведений новаторские черты и прояснить их связь с традицией описаний Святой земли, оформление которой произошло в эпоху Средневековья. Результаты такой работы могут быть использованы и при составлении комментариев к паломническим запискам, которыми необходимо сопроводить новые критические издания их текстов. Потребность в таких изданиях остро ощущается в последнее время, когда активизировалось исследование рус-

³⁸ Курсив в тексте мой. — И. Ф.

ского присутствия на Святой земле и отечественной паломнической литературы. Можно надеяться, что в ближайшее время такие издания появятся.

Так, о намерении опубликовать полный текст Путника Сильвестра Диканского по рукописи НБ ТГУ В-878 объявил коллектив авторов [Есипова, Вах, Ромодановская, с. 89]. Учитывая, что обнаружена еще и новая редакция произведения, есть смысл обнародовать и ее текст. Если разыскание новых списков Путешествия Андрея Игнатьева не принесет результатов, то оправданно будет новое издание авторского текста произведения, как он известен по рукописи РНБ. Q.IV.16, но с 1873 г. не переиздавался. Сложнее обстоит дело с Путником Варлаама Леницкого, который сравнительно недавно был опубликован, хотя исследование его рукописной традиции еще не завершено, поэтому в ближайшее время нужно подумать о введении в научный оборот редакции Путника, обнаруженной в списке РНБ. Q.IV.110. В новых изданиях нуждаются и другие паломнические описания петровского времени, дошедшие в небольшом количестве списков и опубликованные в XIX в., — «Сказание путешествия от Константинополя до Святого града Иерусалима», Путешествие Макария и Сильвестра, Путешествие Матвея Нечаева.

* * *

Подведем итоги. Археографические разыскания паломнических описаний Петровской эпохи в последние 50 лет носили преимущественно камеральный характер и показали хорошие результаты. В настоящее время установлены места хранения и уточнены шифры рукописей, о существовании которых известно с XIX в., в научный оборот введены новые списки почти всех произведений эпохи (Хождение Иоанна Лукьянова, Путешествие Макария и Сильвестра, Путник Варлаама Леницкого, Путник Сильвестра Диканского, Путешествие Матвея Нечаева), обнаружена полнотекстовая версия Путника Сильвестра Диканского. Расширение источниковой базы позволило обратиться к изучению истории бытования паломнических описаний в культуре XVIII столетия: активизировалась работа по реконструкции рукописной традиции Хождения Иоанна Лукьянова, Путника Варлаама Леницкого, Путника Сильвестра Диканского, удалось уточнить авторство некоторых сочинений, а также время совершения богомолий и создания их описаний. Введенные в научный оборот рукописи предоставили возможность охарактеризовать круг читателей паломнических записок и географию их распространения, что, в свою очередь, позволяет наметить дальнейшие пути и «маршруты» разыскания новых рукописей, которые, по меткому

выражению А. М. Панченко, есть «мать сыра земля» любых научных построений³⁹.

Литература

- Адрианова — Занятия В. П. Адриановой // Перетц В. Н. Отчет об экскурсии Семинария русской филологии в Нежин. 18–20 февраля 1914 г. Киев: Тип. Ун-та Св. Владимира, 1914. 86 с.
- Александр Михайлович Панченко — Александр Михайлович Панченко, 1937–2002 / Сост. и авт. вступ. ст. С. И. Николаев. М.: Наука, 2007. 94 с. (Материалы к биобиблиографии ученых: Литература и язык; Вып. 32).
- Барсов — Путешествие посадского человека Матвея Гаврилова Нечаева в Иерусалим (1719–1720) / Изд. под ред. Н. П. Барсова. Варшава: Тип. Варшавского учебного округа, 1875. II + 34 с.
- Беляев, Вах — Беляев Л. А., Вах К. А. Памятные надписи славянских паломников XVIII–XIX вв. в Архангельском монастыре в Иерусалиме (предварительная публикация) // Славяноведение. 2019. № 2. С. 94–99.
- Білоус — Білоус П. Паломницький жанр в історії української літератури. Житомир: Вигот. у центрі оперативної поліграфії обл. газети «Житомир», 1997. 158 с.
- Градова, Клосс, Корецкий — Градова Б. А., Клосс Б. М., Корецкий В. И. К истории Архангельской библиотеки Д. М. Голицына // Археографический ежегодник за 1978 год. М.: Наука, 1979. С. 238–253.
- Есипова, Вах, Ромодановская — Есипова В. А., Вах К. А., Ромодановская В. А. Рукопись из фондов НБ ТГУ: Сильвестр Диканский и его путешествие // Наука, технологии и информация в библиотеках (Libway-2019): Тез. докл. Междунар. науч.-практ. конф. (Иркутск, 17–19 сент. 2019 г.) / Отв. ред. Е. Б. Артемьева. Новосибирск: Ред.-издат. отдел ГПНТБ СО РАН, 2019. С. 89.
- Кириллина — Кириллина С. А. «Благочестивые путешествия» в Иерусалим: российские паломники-писатели XVIII столетия // Исторический вѣстник: Османская империя и Россия / Под общ. ред. Т. Ю. Кобищанова. М., 2019. Т. 30. С. 164–187.
- Леонид (Кавелин) — Леонид (Кавелин), архим. Паломники-писатели петровского и послепетровского времени, или Путники во Святой град Иерусалим // ЧОИДР. М., 1873. Кн. 3. С. I–IV, 1–129 (Отдел V. Смесь).
- Лопарев — Лопарев Х. М. Анонимное иерусалимское хождение начала XVIII века. СПб.: Тип. В. Ф. Киришаума, 1912. 22 с.
- Мангилев — Мангилев П. И. Библиотека сибирского митрополита Антония Стаховского (по описи 1740 г.) // Книга в культуре Урала: XVI–XIX вв.: Сб. науч. тр. Екатеринбург: УрГУ, 1991. С. 52–60.
- Норов — Библиотека Авраама Сергеевича Норова: Каталог. СПб.: Тип. Академии наук, 1868. Ч. 1. 311 с.
- Ольшевская, Решетова, Травников — Хождение в Святую землю московского священника Иоанна Лукьянова, 1701–1703 / Изд. подгот. Л. А. Ольшевская, А. А. Решетова, С. Н. Травников. М.: Наука, 2008. 667 с.

³⁹ Об этом см.: [Александр Михайлович Панченко, с. 8].

- Ольшевская, Травников — *Ольшевская Л. А., Травников С. Н.* Нечаев Матвей Гаврилович // *Словарь книжников и книжности Древней Руси*. СПб.: Дмитрий Буланин, 1993. Вып. 3: (XVII в.), ч. 2. С. 376–378.
- Петров — *Н. П.* [*Петров Н.*] Описание путешествия иеромонаха Рыхловского Николаевского монастыря Сильвестра и Никодима в Царьград и Иерусалим в 1722 г. // *Труды Киевской духовной академии*. 1883. № 5 (май). С. 1—14.
- Понырко — *Понырко Н. В.* Сочинение старца Леонтия и школа протопопа Аввакума // *ТОДРЛ*. Л.: Наука, 1977. Т. 33. С. 156–163.
- Розанов — Путешествие иеромонаха Ипполита Вишенского в Иерусалим, на Синай и Афон (1707–1709 гг.) / Изд. под ред. С. П. Розанова. СПб.: Православное Палестинское общество, 1914. LVI + 196 с. (Православный Палестинский сборник; Вып. 61).
- Ромодановская — *Ромодановская Е. К.* Славяно-русские рукописи Научной библиотеки Томского университета // *ТОДРЛ*. Л.: Наука, 1971. Т. 26. С. 344—348.
- Рукописные книги собрания Погодина — *Рукописные книги собрания М. П. Погодина*: Каталог. СПб.: РНБ, 2014. Вып. 5. 162 с.
- Сперанский — *Сперанский М. Н.* Рукописные сборники XVIII века: Материалы для истории русской литературы XVIII века. М.: Изд-во АН СССР, 1963. 267 с.
- Странствования Василья Григоровича Барского — *Странствования Василья Григоровича Барского по святым местам Востока с 1723 по 1747 г.* / Изд. Православным Палестинским о-вом по подлинной рукописи под ред. Н. Барсукова. Ч. 1–4. СПб.: Тип. В. Киришбаум, 1885. Ч. 1. LXVI + 424 с.
- Травников 1987 — *Травников С. Н.* Путевые записки петровского времени: (Проблема историзма): Учеб. пос. М.: МГПИ им. В. И. Ленина, 1987. 102 с.
- Травников 1989 — *Травников С. Н.* Писатели петровского времени: литературно-эстетические взгляды (путевые записки): Учеб. пос. М.: МГПИ им. В. И. Ленина, 1989. 104 с.
- Травников, Ольшевская 2010 — *Травников С. Н., Ольшевская Л. А.* «Хождение в Святую Землю» Варлаама Леницкого: исследование и публикация текста памятника // *Герменевтика древнерусской литературы*. М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2010. Вып. 14. С. 747–796.
- Травников, Ольшевская 2019 — *Пелгримация, или Путешественник Ипполита Вишенского, 1707–1709* / Изд. подгот. С. Н. Травников, Л. А. Ольшевская. М.: Наука, 2019. 435 с.
- Федорова 2004 — *Федорова И. В.* Древнерусские паломнические «хождения» в библиотеке Соловецкого монастыря // *Книжные центры Древней Руси: Книжники и рукописи Соловецкого монастыря* / Отв. ред. С. А. Семячко. СПб.: Дмитрий Буланин, 2004. С. 214–243.
- Федорова 2016 — *Федорова И. В.* «Гефсиманский цикл» в сборнике РНБ, Q.XVII.85 // *Десятые Загребинские чтения (29–30 окт. 2015 г.)*: Материалы междунар. науч. конф. СПб.: РНБ, 2016. С. 114–139.
- Федорова 2019 — *Федорова И. В.* Неизвестный список Путешествия в Святую землю Сильвестра и Никодима в 1722 г. // *Вестник Альянс-Архео*. М.; СПб., 2019. Вып. 27. С. 45–51.
- Федорова 2020 — *Федорова И. В.* Из истории изданий паломнических описаний в XIX в.: по материалам переписки архим. Леониды (Кавелина) и А. Ф. Бычкова // *Словесность и история*. СПб., 2020. № 1. С. 81–103.

- Федорова 2022 — Федорова И. В. К вопросу о рукописной традиции Путешествия Сильвестра Диканского // Археография и источниковедение Сибири. Новосибирск, 2022. Вып. 41. (В печати.)
- Ярославский литературный сборник — Ярославский литературный сборник на 1849 год. Ярославль: Тип. Губернского правления, 1849. 181 с.
- Seemann — Seemann K.-D. Die altrussische Wallfahrtsliteratur: Theorie und Geschichte eines literarischen Genres. München: Wilhelm Fink, 1976. 484 S. (Theorie und Geschichte der Literatur und der schönen Künste: Texte und Abhandlungen).

References

- Adrianova, V. P. (1914). 'Zanyatiya V. P. Adrianovoi', in: Peretts, V. N. *Otchet ob ekskursii Seminariya russkoi filologii v Nezhin. 18–20 fevralya. 1914 goda*. Kiev: Tipografiya universiteta Svyatogo Vladimira, 86 p.
- Barsov, N. P., ed. (1875). *Puteshestvie posadskogo cheloveka Matveya Gavrilova Nechaeva v Ierusalim (1719–1720)*. Varshava: Tipografiya Varshavskogo uchebnogo okruga, II + 34 p.
- Barsukov, N., ed. (1885). *Stranstvovaniya Vasil'ya Grigorovicha Barskogo po svyatyam mestam Vostoka s 1723 po 1747 god*. Izdano Pravoslavnym Palestinskim obshchestvom po podlinnoi rukopisi. Vols. 1–4. Saint Petersburg: Tipografiya V. Kirshbaum. Vol. 1, LXVI + 424 p.
- Belyaev, L. A., Vakh, K. A. (2019). 'Pamyatnye nadpisi slavyanskikh palomnikov 18–19 vekov v Arkhangel'skom monastyre v Ierusalime (predvaritel'naya publikatsiya)', *Slavyanovedenie*, 2, 94–99.
- Biblioteka Avraama Sergeevich Norova. Katalog* (1868). Saint Petersburg: Tipografiya Akademii nauk. Vol. 1, 311 p.
- Bilous, P. (1997). *Palomnits'kii zhanr v istorii ukrains'koi literaturi*. Zhitomir: Vigotovleno u tsentri operativnoi poligrafii oblasnoi gazeti "Zhitomir", 158 p.
- Esipova, V. A., Vakh, K. A., Romodanovskaya, V. A. (2019). 'Rukopis' iz fondov Nauchnoi biblioteki Tomskogo gosudarstvennogo universiteta: Sil'vestr Dikanskii i ego puteshestvie', in: E. B. Artem'eva, ed. *Nauka, tekhnologii i informatsiya v bibliotekakh (Libway-2019). Tezisy dokladov Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii (Irkutsk, 17–19 sentyabrya 2019 goda)*. Novosibirsk: Redaktsionno-izdatel'skii otdel Gosudarstvennoi publichnoi nauchno-tekhnicheskoi biblioteki Sibirskogo otdeleniya Rossiiskoi akademii nauk, 89.
- Fedorova, I. V. (2004). 'Drevnerusskie palomnicheskie "khozheniya" v biblioteke Solovetskogo monastyrya', in: S. A. Semyachko, ed. *Knizhnye tsentry Drevnei Rusi. Knizhniki i rukopisi Solovetskogo monastyrya*. Saint Petersburg: Dmitrii Bulanin, 214–243.
- Fedorova, I. V. (2016). "'Gefsimanskii tsikl" v sbornike Rossiiskoi natsional'noi biblioteki, QXVII.85', in: *Desyatye Zagrebinskie chteniya (29–30 oktyabrya 2015 goda). Materialy mezhdunarodnoi konferentsii*. Saint Petersburg: Rossiiskaya natsional'naya biblioteka, 114–139.
- Fedorova, I. V. (2019). 'Neizvestnyi spisok Puteshestviya v Svyatuyu Zemlyu Sil'vestra i Nikodima v 1722 godu', in: *Vestnik Al'yans-Arkheo*. Moscow; Saint Petersburg. Vol. 27, 45–51.
- Fedorova, I. V. (2020). 'Iz istorii izdaniy palomnicheskikh opisaniy v 19 veke: po materialam perepiski arhimandrita Leonida (Kavelina) i A. F. Bychkova' [From the history

- of publications of pilgrim accounts in the nineteenth century: according to the correspondence between archimandrite Leonid (Kavelin) and A. F. Bychkov], *Slovesnost' i istoriya*, 1, 81–103.
- Fedorova, I. V. (2022). 'K voprosu o rukopisnoi traditsii Puteshestviya Sil'vestra Dikanskogo', in: *Arkheografiya i istochnikovedenie Sibiri*. Novosibirsk. Vol. 41. (In print).
- Gradova, B. A., Kloss, B. M., Koretskii, V. I. (1979). 'K istorii Arkhangel'skoi biblioteki D. M. Golitsyna', in: *Arkheograficheskie ezhegodnik za 1978 god*. Moscow: Nauka, 238–253.
- Kirillina, S. A. (2019). "'Blagochestivye puteshestviya" v Ierusalim: rossiiskie palomniki-pisateli 18 stoletiya', in: T. Yu. Kobishchanov, ed. *Istoricheskii vestnik: Osmanskaya imperiya i Rossiya*. Moscow. Vol. 30, 164–187.
- Leonid (Kavelin), arkhimandrit (1873). 'Palomniki-pisateli Petrovskogo i poslepetrovskogo vremeni, ili Putniki vo svyatoi grad Ierusalim', in: *Chteniya v Obshchestve istorii i drevnostei rossiiskikh*. Moscow. Vol. 3, I–IV, 1–129.
- Loparev, Kh. M. (1912). *Anonimnoe ierusalimskoe khozhdenie nachala 18 veka*. Saint Petersburg: Tipografiya V. F. Kirshbauma, 22 p.
- Mangilev, P. I. (1991). 'Biblioteka sibirskogo mitropolita Antoniya Stakhovskogo (po opisi 1740 goda)', in: *Kniga v kul'ture Urala. 16–19 veka*. Ekaterinburg: Ural'skii gosudarstvennyi universitet, 52–60.
- Nikolaev, S. I., ed. (2007). *Aleksandr Mikhailovich Panchenko, 1937–2002*. Moscow: Nauka, 94 p. (Materialy k biobibliografii uchenykh. Literatura i yazyk. Vol. 32).
- Ol'shevskaya, L. A., Reshetova, A. A., Travnikov, S. N., eds. (2008). *Khozhdenie v Svyatuyu zemlyu Moskovskogo svyashchennika Ioanna Luk'yanova. 1701–1703*. Moscow: Nauka, 667 p.
- Ol'shevskaya, L. A., Travnikov, S. N. (1993). 'Nechaev Matvei Gavrilovich', in: *Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi*. Saint Petersburg: Dmitrii Bulanin. Vol. 3 (17 vek), 2, 376–378.
- P[etrov], N. (1883). 'Opisanie puteshestviya ieromonakha Rykhlovskogo Nikolaevskogo monastyrya Sil'vestra i Nikodima v Tsar'grad i Ierusalim v 1722 godu', in: *Trudy Kievskoi dukhovnoi akademii*, 5 (mai), 1–14.
- Ponyrko, N. V. (1977). 'Sochinenie startsa Leontiya i shkola protopopa Avvakuma', in: *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*. Leningrad: Nauka. Vol. 33, 156–163.
- Romodanovskaya, E. K. (1971). 'Slavyano-russkie rukopisi nauchnoi biblioteki Tomskogo universiteta', in: *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury*. Leningrad: Nauka. Vol. 26, 344–348.
- Rozanov, S. P., ed. (1914). *Puteshestvie ieromonakha Ippolita Vishenskogo v Ierusalim, na Sinai i Afon (1707–1709 gody)*. Saint Petersburg: Pravoslavnoe Palestinskoe obshchestvo, LVI, 196 p. (Pravoslavnyi Palestinskii sbornik. Vol. 61).
- Rukopisnye knigi sobraniya M. P. Pogodina. Katalog* (2014). Saint Petersburg: Rossiiskaya natsional'naya biblioteka. Vol. 5, 162 p.
- Seemann, K.-D. (1976). *Die altrussische Wallfahrtsliteratur: Theorie und Geschichte eines literarischen Genres*. München: Wilhelm Fink, 484 S. (Theorie und Geschichte der Literatur und der schönen Künste: Texte und Abhandlungen).
- Speranskii, M. N. (1963). *Rukopisnye sborniki 18 veka. Materialy dlya istorii russkoi literatury 18 veka*. Moscow: Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR, 267 p.

- Travnikov, S. N. (1987). *Putevye zapiski petrovskogo vremeni (Problema istorizma): Uchebnoe posobie*. Moscow: Moskovskii gosudarstvennyi pedagogicheskii institut imeni V. I. Lenina, 102 p.
- Travnikov, S. N. (1989). *Pisateli petrovskogo vremeni: literaturno-esteticheskie vzglyady (putevye zapiski): Uchebnoe posobie*. Moscow: Moskovskii gosudarstvennyi pedagogicheskii institut imeni V. I. Lenina, 104 p.
- Travnikov, S. N., Ol'shevskaya, L. A. (2010). "Khozhdenie v Svyatuyu Zemlyu" Varlaama Lenitskogo: issledovanie i publikatsiya teksta pamyatnika', in: *Germenevtika drevnerusskoi literatury*. Moscow: Rukopisnye pamyatniki Drevnei Rusi. Vol. 14, 747–796.
- Travnikov, S. N., Ol'shevskaya, L. A., eds. (2019). *Pelgrimatsiya, ili Puteshestvennik Ippolita Vishenskogo, 1707–1709*. Moscow: Nauka, 435 p.
- Yaroslavskii literaturnyi sbornik na 1849 god* (1849). Yaroslavl': Tipografiya Gubernskogo pravleniya, 181 p.